

[195161]

Jahr 2023

Allgemeine Sektion - Erster Teil

Anno 2023

Sezione generale - Parte prima

DEKRETE DES PRÄSIDENTEN

DECRETI DEL PRESIDENTE

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS

vom 25. Juli 2023, Nr. 13072/2023

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

del 25 luglio 2023, n. 13072/2023

Ausschreibung der Wahlen 2023

Indizione dei comizi elettorali 2023

Fortsetzung >>>

Continua >>>



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

13072/2023

GS.1 Amt für institutionelle Angelegenheiten - Ufficio Affari Istituzionali

Betreff:

Ausschreibung der Wahlen 2023

Oggetto:

Indizione dei comizi elettorali 2023

Der Landeshauptmann

Il Presidente della Provincia

hat in den Artikel 48 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 in geltender Fassung eingesehen,

visto l'articolo 48 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, e successive modifiche ed integrazioni;

hat in das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 14, betreffend „Bestimmungen über die Wahl des Landtages, des Landeshauptmannes und über die Zusammensetzung und Wahl der Landesregierung“, in geltender Fassung, eingesehen;

vista la legge provinciale del 19 settembre 2017, n. 14, recante “Disposizioni sull’elezione del Consiglio provinciale, del presidente della Provincia e sulla composizione ed elezione della Giunta provinciale”, e successive modifiche ed integrazioni;

hat in das Dekret des Landeshauptmanns vom 18. April 2023, Nr. 7019 / GS.1 - Stichtag für die Wahl des Landtages und Vorankündigung weiterer Fälligkeiten - eingesehen,

visto il decreto del Presidente della Provincia del 18 aprile 2023, n. 7019 / GS.1, concernente Data di elezione del Consiglio provinciale e preavviso di altre date;

verfügt

decreta

Artikel 1

Articolo 1

1. Die Wahl des Südtiroler Landtages ist für den 22. Oktober 2023 ausgeschrieben.

1. I comizi per l'elezione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano sono indetti il 22 ottobre 2023.

2. Gegenständliches Dekret wird über die Webseite <https://landtagswahlen.provinz.bz.it> bekannt gemacht. Den Gemeinden des Landes wird das Dekret über E-Mail mitgeteilt.

2. Il presente decreto è divulgato tramite il sito <https://elezioniprovinciali.provincia.bz.it>. Del decreto medesimo è data notizia ai comuni della provincia via e-mail.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region vom 23. August 2023 veröffentlicht.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione del 23 agosto 2023.

Der Landeshauptmann

Il Presidente della Provincia

Arno Kompatscher

Indizion dla veles 2023

Indizium dles lites 2023

L Presidënt dla Provinzia

udù l artìcul 48 dl decret dl Presidënt dla Republica di 31 d'agost 1972, n. 670, y mudaziuns y ntegraziuns suzessives;

udù la lege provinziela di 19 de setëmber 2017, n. 14 "Despusiziuns sun la veles dl Cunsëi provinziel, dl Presidënt dla Provinzia y sun cumposizion y la vela dla Junta provinziela", y mudaziuns suzessives;

udù l decret dl Presidënt dla Provinzia di 18 de auril 2023, n. 7019 / GS. 1, sun la data dla veles dl Cunsëi provinziel y preanunziazion de d'otra dates;

decretea

Articul 1

1. La vela dl Cunsëi dla Provinzia autonoma de Bulsan vën fissà per i 22 d'otober 2023.

2. Chësc decret vën cunedi tres la plata <https://litesprovinziales.provincia.bz.it>.
Dl decret nstës vëniel fat al savëi ai chemuns dla provinzia tres e-mail.

Chësc decret vën publicà sun l Buletin ufiziel dla Region di 23 d'agost 2023.

L Presidënt dla Provinzia

Le Presidënt dla Provinzia

do avëi odù l artìcul 48 dl decret dl Presidënt dla Republica di 31 d'agost dl 1972, n. 670, y mudaziuns suandëntes;

do avëi odù la lege provinziela di 19 de setëmber dl 2017, n. 14 sön les "Desposiziuns sön la lita dl Cunsëi provinziel, dl presidënt dla Provinzia y sön la compositiun y lita dla Junta provinziela", y mudaziuns suandëntes;

do avëi odù le decret dl Presidënt dla Provinzia di 18 d'auril dl 2023, n. 7019 / GS.1 sön la data dla lita dl Cunsëi provinziel y la preanunzia de d'atres dates;

decretëia

Articul 1

1. La lita dl Cunsëi dla Provinzia autonoma de Balsan vëgn fissada por i 22 d'otober dl 2023.

2. Chësc decret vëgn publiché sön le sit <https://litesprovinziales.provincia.bz.it>.
Le medemo decret ti vëgn ortié ai comuns dla provinzia tres e-mail.

Chësc decret vëgn publiché tl Boletin Ofizial dla Regiun di 23 d'agost dl 2023.

Le Presidënt dla Provinzia

Arno Kompatscher

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	TEZZELE ANDREA	24/07/2023
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	25/07/2023
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	25/07/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andrea Tezzele

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/07/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma